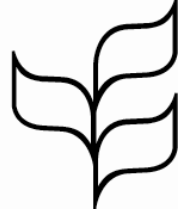


Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.7  
14 May 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع عشر

نيروبي، 10-21 مايو/أيار 2010

البند 3-4 من جدول الأعمال

### التنوع البيولوجي للغابات: التعاون مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وتقرير عن التعاون بشأن رصد التنوع البيولوجي للغابات وعن توضيح تعاريف الغابات وأنواع الغابات

مشروع توصية مقدم من رئيس الفريق العامل الأول

توصي اللجنة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررًا على

النسق التالي:

إن مؤتمر الأطراف

التعاون مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات (UNFF) والمنظمة الدولية للأخشاب المدارية (ITTO)

- 1- يرحب بقرار منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات رقم 1/8 المتعلق بالغابات في بيئة متغيرة، وتعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج المشتركة بين القطاعات، والمدخلات الإقليمية ودون الإقليمية؛
- 2- يرحب بمذكرة التفاهم بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات ويدعمها بصيغتها الموقعة في 15 ديسمبر/كانون الأول 2009، والتي تهدف، ضمن أمور أخرى، إلى تحديد وإعداد وتنفيذ أنشطة مشتركة مستهدفة؛ ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى دعم الأنشطة المشتركة الواردة في مذكرة التفاهم حسبما ترد في هذا المقرر؛ ويدعو المانحين إلى توفير التمويل لوظيفة مسؤول مشترك وأموال للأنشطة من خلال الصندوق الاستئماني الطوعي للاتفاقية. ورهنًا بتوافر الأموال، سيكلف هذا المسؤول المشترك بتنفيذ الأنشطة في إطار مذكرة التفاهم؛
- 3- يرحب بمذكرة التفاهم بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة المنظمة الدولية للأخشاب المدارية ويدعمها بصيغتها الموقعة في 2 آذار/مارس 2010، والتي تهدف إلى تعزيز تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي وذلك في الغابات المدارية؛
- 4- يحيط علماً بأهمية التعاون مع جميع الهيئات الإقليمية والدولية المكلفة بتعزيز حفظ الأنواع المختلفة للغابات واستخدامها المستدام، بما في ذلك ما يوجد منها في بلدان لديها غطاء حرجي منخفض ونظم إيكولوجية حرجية هشّة؛

لنقل الأثر البيئي لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخياً،  
طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

الأنشطة المشتركة المستهدفة بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات

5- يطلب إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) استناد إلى الأولويات المحددة في مقرره 15/9 ومع مراعاة التطورات الأخيرة، وخاصة القرار 1/8 لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، أن يحدد وينفذ، بالتشاور مع مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، أنشطة مشتركة مستهدفة بين أمانتي الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات لدعم الأطراف، وخاصة البلدان النامية، في تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات والصك غير الملزم قانوناً بشأن جميع أنواع الغابات، بما في ذلك من خلال:

(1) مواصلة بناء القدرات بشأن السبل الكفيلة بمعالجة التنوع البيولوجي للغابات وتغير المناخ في السياسات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والغابات، مثل الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والبرامج الوطنية للغابات وفي ممارسات الإدارة المستدامة للغابات، استناداً إلى حلقة عمل منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات/اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>1</sup> المعقودة في سنغافورة من 2 إلى 5 سبتمبر/أيلول 2009، مع مراعاة المناقشات الجارية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

(2) مواصلة التعاون مع الشراكة العالمية لاستعادة المناظر الطبيعية للغابات وآليات التعاون الأخرى بشأن استعادة النظم الإيكولوجية للغابات، مع إيلاء اهتمام خاص بالتنوع الجيني؛

(3) تبسيط الإبلاغ المتعلق بالغابات، استناداً إلى فرقة العمل المعنية بتبسيط الإبلاغ المتعلق بالغابات التابعة للشراكة التعاونية المعنية بالغابات (CPF)، بما في ذلك تنظيم اجتماع، بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، لفرقة العمل قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، من أجل استكشاف ما إذا كان هناك أي أوجه قصور في الإبلاغ عن التنوع البيولوجي للغابات ورصده، وإذا كان الحال كذلك، اقتراح وسائل لمعالجة أوجه القصور هذه، بما في ذلك من خلال اقتراح تعاريف منقحة للغابات وأنواع الغابات، بهدف مواصلة تحسين عنصر رصد التنوع البيولوجي في التقييم العالمي للموارد الحرجية والعمليات والمبادرات الأخرى ذلك الصلة؛

وأن يرفع تقريراً عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛

التعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمنظمات ذات الصلة

6- يرحب بأعمال منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في تجميع تقييم موارد الغابات في العالم لعام 2010، الذي سيوفر معلومات محدثة وموسعة عن التنوع البيولوجي للغابات؛

7- يحيط علماً بنتائج تقييم موارد الغابات في العالم لعام 2010، ويشجع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة على مواصلة أعمالها نحو تحسين رصد التنوع البيولوجي للغابات؛

<sup>1</sup> يرد تقرير الاجتماع بوصفه الوثيقة UNEP/CBD/WS-CB-FBD&CC/1/2 على العنوان التالي:

<http://www.cbd.int/doc/meetings/for/wscb-fbdcc-01/official/wscb-fbdcc-01-02-en.doc>

8- يعترف بأهمية التنوع الجيني للغابات بالنسبة للاستخدام المستدام، بما في ذلك في سياق تناول مسألة تغير المناخ والمحافظة على قدرة النظم الإيكولوجية للغابات على التحمل؛ وفي هذا السياق، يرحب بإعداد منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة لتقرير حالة الموارد الجينية للغابات في العالم القائم على معلومات قطرية؛

9 يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى دعم إعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الجينية للغابات في العالم والقائم على معلومات قطرية؛ وقد يشمل ذلك إعداد تقارير قطرية وتقارير تقدمها المنظمات الدولية، مع الإشارة إلى ضرورة تقديم المساعدة التقنية، وأشكال الدعم الأخرى إلى البلدان النامية الأطراف لضمان جودة التقرير؛

10- يطلب إلى الأمين التنفيذي التعاون مع منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة في إعداد تقرير حالة الموارد الجينية للغابات في العالم، بما في ذلك عن طريق المشاركة في الدورات ذات الصلة للجنة المعنية بالموارد الجينية للأغذية والزراعة وفريق العمل التقني الحكومي الدولي التابع لها والمعني بالموارد الوراثية الحرجية؛

11- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف، مع أمانة البلدان ذات الغطاء الحرجي المنخفض، إمكانية إعداد خطة عمل، بما في ذلك تحديد ووضع وتنفيذ أنشطة مشتركة مستهدفة لدعم الأطراف، ولا سيما البلدان النامية ذات الغطاء الحرجي المنخفض، وذلك في تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات؛

*التعاون مع الشراكة التعاونية المعنية بالغابات*

12- يطلب إلى الأمين التنفيذي ما يلي:

(أ) أن يتعاون، فيما يتعلق بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات، مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعنية بالغابات، وفريق إدارة المرفق التابع لمرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات في البنك الدولي، وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وأمانة برنامج الأمم المتحدة التعاوني للحد من الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية، والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، وبالتعاون مع الأطراف من خلال نقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي لديها، من أجل

*الخيار 1:*

[المساهمة في المناقشات بشأن إعداد ضمانات وآليات التنوع البيولوجي وإمكانية إعدادها من أجل رصد التأثيرات على التنوع البيولوجي، مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، عند الإقتضاء؛ ودعم إعداد إرشادات عن كيفية إيجاد أوجه التآزر بين تنفيذ الأعمال والبرامج الوطنية المتعلقة بالغابات؛]

*الخيار 2*

[مع إجراء مشاورات فعالة مع الأطراف، واستنادا إلى آراء الأطراف، استكشاف فرص لإسداء المشورة، عند الطلب، في المناقشات حول هذه المسألة، من أجل تجنب أي آثار سلبية محتملة على التنوع البيولوجي من جراء هذه الأنشطة، مع مشاركة كاملة وفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، عند الإقتضاء؛]

(ب) أن يعد نموذج لأداة TEMATEA بشأن الالتزامات الدولية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات؛

13- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى مواصلة تحسين التنسيق والتعاون، على أساس الاحتياجات المحلية، على الصعيدين الوطني والإقليمي بين نقاط الاتصال الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وإشراك القطاعات وأصحاب المصلحة ذوي الصلة في تنفيذ جميع المقررات ذات الصلة، بما في ذلك برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات (المقرران 22/6 و5/9)؛

14- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، وأعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، والمنظمات والعمليات ذات الصلة الأخرى إلى التعاون بشكل وثيق في تنفيذ الأهداف المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات المتفق عليها في الخطة الاستراتيجية المنقحة لاتفاقية التنوع البيولوجي.

----